

reisen mit genuss
alpe adria magazin

**Venedigs
Goldinsel**
Der Lido: Sommer,
Sonne, Sand nah am
Markusplatz

Österreichische Post AG, MZ 23Z044040 M, Kärntner Monat Zeitungs-GmbH, Eiskellerstraße 3/2, 9020 Klagenfurt am Wörthersee, Nr. 52, Mai 2025, Foto: Shutterstock.com/Ilija Ascic

€ 9,00

ISTRIENS TRAUMSTRÄNDE

Azurblaue Adria, weiße Küste, atemberaubende Klippen – für jeden ist die ideale Badebucht dabei. Die schönsten Strände in Istrien

Neu entdeckt

Echt Istrien. Es gibt sie noch: bezaubernde Orte abseits vom Trubel

Seens-wert

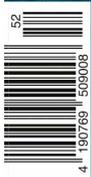
Junge Köche und neue Lokale locken an die Kärntner Seen

Grün wohnen

Schlafen mit gutem Gewissen: die besten nachhaltigen Hotels

Baden in Triest

Ruhige Strände, skurrile Bäder und lässige Beach Bars



MOLTOBUONO

Unsere Produktdetektive waren wieder aktiv und haben Feines und Praktisches entdeckt: Latschenkiefer-Duschgel, Fenchel aus der Lagune von Grado und kühlende Handtücher.

HEINZ GRÖTSCHNIG, OLIVER PICHLER, WERNER RINGHOFFER



Federleichter Mobilmacher | Das Brompton ist ein geniales Faltrad, als Immerdabei auf Reisen, zum Stadt-Land-Erkunden, Stauumfahren, Pendeln. Es verschwindet klein gefaltet unsichtbar im Kofferraum, darf im Öffi gratis mit und ist in zehn Sekunden ein vollwertiges Rad mit feinen Fahreigenschaften. Neuerdings gibt es Bromptons auch etwas größer mit 20-Zöllern, die G-Line fährt sich noch erwachsener. Wer's allerdings federleicht will, greift zur 16-zölligen T-Line: T steht für Titan, das Rad (0, 4 oder 12 Gänge) wiegt unter acht Kilo und ist der ultimative Mobilmacher aus englischer Qualitätsproduktion. Die größte Auswahl an Bromptons bietet der Vienna Brompton Junction Store des Citybiker in Wien 7, Lerchenfelderstraße 15, citybiker.at, Brompton-Partner in Graz ist der Verein Bicycle, in Klagenfurt Mountainbiker Riedl.



Fruchtig knusprig | Frische Früchte das ganze Jahr, Stefan Rauter macht es möglich. Mit seiner Firma Happy Eating in Spittal an der Drau stellt er gefriergetrocknete Früchte her. Die Vorteile? Der Großteil der Früchte wird so nah und frisch wie möglich gekauft und frisch vom Feld verarbeitet. Dabei wird das Obst schonend bei sehr niedrigen Temperaturen gefroren. Durch diesen Prozess werden 97 Prozent der Vitamine erhalten. Und das schmeckt: sehr intensiv nach Frucht mit schönem Biss. Die Sorten: Marille, Birne, Apfel, Himbeere, Erdbeere und noch einige mehr. 30 g um 8 Euro. happyeating.at

Karamelliges Bier | Die Brüder Lennart, Linus und Tilmann Vogelsang – sie heißen wirklich so – sind aufs Bier gekommen. Die Braumanufaktur aus Köttmannsdorf, 10 km von Klagenfurt, ist in der Insiderszene mit ihren Craftprodukten bekannt. Das dunkelrote „Gebrüder Zwickl“ ist allerdings ein sehr süßiges Bier, das auch ein breites Publikum außerhalb der Craft-beerszene erreichen soll. Durch die spezielle Malzschüttung hat das Bier eine angenehme Karamellnote. Ein weiterer Tipp: das „Schofpwachtel – Black IPA“ mit Röstmalz- und Süßholzwurzelaromen in der Nase, am Gaumen kommen Vanille und Kokos daher. Schofpwachtel, 0,33-Liter-Dose: 4,20 Euro; Gebrüder Zwickl: 3,25 Euro. vogelsang-braumanufaktur.at



Sozial verantwortlicher Gin | Segeln und Gin – das passt zusammen. Beides hat etwas Abenteuerliches, und immer wieder begibt man sich zu neuen Ufern: landschaftlich oder geschmacklich. Schon beim Öffnen der Flasche entfaltet sich eine mediterrane Frische, dazu kommt eine klare Wacholdernote, unterstützt von frischen Zitrusaromen und Rosmarin. Ein Hauch Minze und Gurke runden ab. Großer Wert wird auch auf Nachhaltigkeit und menschliche Verantwortung gelegt. Der Sail Gin ist 100 Prozent biologisch, fair und sozial. Bevor der Sail Gin in See sticht, wird er in einer sozialen Einrichtung per Hand veredelt. Der Flaschenverschluss wird aus Naturkork mit einem Hanfseil aus einer der letzten traditionellen Seilereien Österreichs verknotet. Das Versandlager ist in einem Sozialbetrieb angesiedelt, der Menschen beim Wiedereinstieg ins Berufsleben unterstützt. 0,2 l 21 Euro, 0,5 l 38 Euro. purest.at



Latschenkiefer-Gaumengenus | Zuckerl! Ein Zauberwort, das sofort Kindheits Erinnerungen aufpoppen lässt. Die Zuckerlwerkstatt liefert in ihren Manufakturen in Wien und Salzburg täglich Nachschub für den süßen Stoff. Nach jahrhundertealten Rezepten werden in Handarbeit die kleinen Glücksmacher hergestellt. Auf gute Zutaten wird Wert gelegt, zu 95 Prozent kommen sie aus Österreich, auch zum Färben und Aromatisieren der Bonbons werden ausschließlich natürliche Zutaten verwendet. Einen herrlich alpinen Anstrich bekommt die Edition mit Latschenkieferöl. Echt erfrischend. 90 g, 7,50 Euro. zuckerlwerkstatt.at



Fenchel aus der Lagune | Finocchio di Mare, Meerfenchel, ist ein feines Nebenprodukt des Mittelmeeres. Soll heißen: Dieser Doldenblütler wächst an der Küste, also neben dem Meer. In Essig eingelegt, ist Meerfenchel eine beliebte Ergänzung von Jausen und Reisgerichten, verfeinert Salate und wird auch als Gewürz bzw. als Alternative zu Kapern verwendet. Aus der Gradenser Lagune stammt der Finocchio di Mare, den wir am Mercato Coperto di Grado, also in der zentralen Markthalle, entdeckt haben. 170 Gramm kosten da 16,80 Euro.

Gin-tastisch | Okay, Gins gibt es mittlerweile wie Sand am Meer. Einer sticht aber heraus, die Brennerei Guglhof in Hallein spielt in der obersten Liga mit. Und mit dem „Safran Gin Alpin“ gelang ein außergewöhnliches (und limitiertes) Produkt. 23 Botanicals wie Wildfrüchte, Bergkräuter und burgenländischer Safran bringen florale Noten, Zitrus und dunkle Beeren in der Nase, dazu kommen Gewürzdufte durch den Safran. Am Gaumen zeigt sich der Gin samtweich, mit Süßfrüchten und blumigen Akzenten. 0,35 l, 30,30 Euro. Bei azwanger.at.



Triest-Erkundungs-App | Sie wollen Triest erkunden, aber es ist keine Stadtführung verfügbar? Kein Problem! Die Triest Metro App (gratis, auch auf Deutsch) führt in mehreren Routenvorschlägen zum Sehenswertesten. Es gibt da „Triest an einem Tag“, Schwerpunkte für Geschichte, Architektur, Kirchen, Natur und Sport, Wissenschaft, Kunst und Technik sowie Literatur. Das Ganze funktioniert mit GPS-Navigation – und zu jedem Point of Interest ist ein durchdachter Text verfügbar. Für kulinarische Tipps empfehlen wir z. B. die App von Osterie d'Italia oder den Alpe Adria Gastro Guide.

Hochprozentiges Waldviertel | Wer Whisky hört, denkt: Schottland, Amerika. Ja, aber auch das Waldviertel darf einem dazu einfallen. Denn in Roggenreith gibt's die „Waldviertler Whisky Erlebniswelt“, bekannt für Roggen- und Roggenwaldwhiskys von Brennerin Jasmin Haider-Stadler. Gebrannt werden mehrere Typen, u. a. Single Malt, Dark Single Malt, Rye Malt, Rye Whisky, Selected Single Cask. Es gibt große Whisky-Tastings, Spezialverkostungen und geführte Touren. Infos auf waldviertlerwhisky.at. Man kann Waldviertler Whisky auch online bestellen oder bei Haas&Haas Wein&Feinkost in Wien 1, Ertlgasse praktische Whisky-Flachmäner (ab 14,90 Euro) kaufen.



Herzhaft trüffeln | Unter den aromatisierten Salzen besetzt Trüffelsalz wohl eine Pole Position: Meersalz wird mit dehydrierter schwarzer Sommertrüffel angereichert, das ergibt intensives Verfeinerungsaroma für allerlei Gerichte, z. B. Eierspeis, Steaks, Nudelgerichte. Bei Zakladi Slovenje im Zentrum von Ljubljana haben wir diese 100-Gramm-Gläser mit Trüffelsalz entdeckt, um 13 Euro kann man da eine Zeit lang herzhaft trüffeln. Der große Zakladi-Shop listet unweit der drei Brücken viele slowenische Produkte, auch Öle, Biere und Weine. zakladi.si

TRIESTINEAR HAUSMANNSKOT		
VORSPEISEN		
MIESMUSHELN DALMATINISCHE ART (Spezialität des Hauses)	1	€ 12,00
MEERES-SALAT	2 14	€ 12,00
SARDINEN IN SAVOR (mit Essig und Zwiebel)		€ 10,00
GEMISCHTES GRATIN	* 1 2 14	€ 12,00
KLEINER WURST- UND KÄSETELLER		€ 9,00
GROSSER WURST- UND KÄSETELLER		€ 16,00

Auf gut Däutsch ...

... ist das etwas, das sich wohl nur Hartgesottenste (oder vielleicht unsere vierbeinigen Freunde) bestellen würden. Aber: wenn man dem „Triestinear Hausmannskot“ das fehlende S spendiert, kann man der Trattoria Splendor in Triest durchaus vertrauen – dort gibt's gute, einfache Kost zu fairen Preisen, Pardon, Preisen. (gesehen in Triest)

Spritzige Gurktaler Kräuter | Den milden Gurktaler Kräuterlikör kennt man. Ein Klassiker, der jedes Essen fein abrundet. Für den Genuss davor wurde der Gurktaler Alpen-Aperitif kreiert – eine feine Mischung aus Likör, vitaminreichem Sanddorn und frischen Kräutern aus dem Gurktal. Jetzt ist ein neues Produkt dazugekommen: der Gurktaler Alpen-Spritz in der Dose. Klares Wasser, Alpen-Aperitif und Kohlensäure verstehen sich blendend. Eine spritzige Sache mit Aroma nach Orange, Mandarine und Marille. 24 Dosen, 59,76 Euro. gurktaler.at



Reisepraktisch | Wie sollen Reiserucksäcke sein? Es soll möglichst viel hineingehen, sie sollten handgepäckstauglich (auch für strenge Fluggesellschaften, die für 1 cm zu viel schon mal 90 Euro nehmen) und tragkomfortabel sein. Zecksack hat sich auf solcherlei spezialisiert, der Organizer 30 l z. B. ist ein durchdachter, geräumiger und mit Unterteilern, Fächern (eigenes Laptopfach) auf persönliche Bedürfnisse variabel einzu-teilernder Rucksack. Für die Kurzreise bekommt man da richtig viel unter – und das Teil wiegt nur 1,3 kg – gesehen um 139 Euro auf zecksack.de.



Nichts für Weicheier | Tschida und Chili sind quasi Zwillinge. Jan Tschida aus dem burgenländischen Illmitz bietet eine breite Palette: Sie reicht von ganz milder Salsa über Chilipaste, Grillsaucen, Relishes, Chutneys, Pulver und Chilisalze bis hin zu Saucen in verschiedensten Ausführungen und Schärfegraden. Wer es etwas schärfer mag, ist mit „Sonniger Süden“ gut beraten. Auf einer zehnteiligen Skala liegt die Chilisaucen bei acht. Ananas, kombiniert mit Devils-Tongue-Chili, ergeben die rasige Mischung für die Sauce. Am Gaumen begeistern Frucht, Süße und Schärfe. 100 g, 7,50 Euro. tschidatschili.at

Latschenkiefer hautnah | Die Manufaktur Mandlberggut in Mandling bei Radstadt im Salzburger Land vereint zwei Brennereien: die Dachstein Destillerie und die Latschen- und Zirbenkiefer Brennerei. Die Zutaten für die Produkte findet man direkt vor der Haustür in der nahezu unberührten Natur. Und auch bei der Herstellung setzt man im Familienbetrieb auf traditionelle Handarbeit. Die Latschenkiefer spielt eine besondere Rolle, die Ölgewinnung wurde seit Generationen weitergegeben. Hautnah erlebt man ihre Kraft im Latschenkiefer-Duschgel, das erfrischend wirkt und pflegend für die Haut ist. 250-ml-Tube 13,90 Euro. mandlberggut.com



Mach die Haare schön | Multitalent Bier. Tut nicht nur in der kühlen Gartentlaube oder bei der Grillparty gut. Bier hat auch positive Eigenschaften bei der Körperpflege, zum Beispiel für die tägliche Haarwäsche. Haslinger aus Wien stellt natürliches Shampoo mit echtem Bier her. Hopfen und Malz reparieren geschädigte Stellen, geben dem Haar Festigkeit, Glanz und mehr Volumen. Der natürliche Biergeruch verfliegt kurz nach dem Trocknen. 400 ml, 9 Euro. haslingershop.at



Loch-Weg-Helferlein | Freizeit- und Sportschuhe haben zwei Schwachstellen – die (weiche) Ferse scheuert oft ärgerlich schnell durch. Und das luftige Mesh-Gewebe oberhalb der Zehen bekommt immer wieder viel zu schnell Schmutz und Staub durchlassende Löcher. Ob zur Reparatur oder um der Lochbildung vorzubeugen: Trainer Armour bietet spezielle Reparatur-Patches. Sie können über bestehende Löcher in die Schuhferse bzw. an die Mesh-Innenseite oberhalb der Zehen geklebt werden. Bei Bedarf können die Patches auch individuell zugeschnitten werden. Trainer Armour – Fersenlochschutz bzw. Zehenlochschutz je 11,95 Euro, trainerarmour.de





Deocreme mit Salbei | Schnell ein paar Spritzer unter die Achseln oder mit dem Roll-on gepflegt. Das tägliche Ritual gegen Schweißgeruch kann aber auch anders ablaufen: mit einer Creme, die man sanft auf der Haut verteilt. Kris Mar aus dem burgenländischen Seewinkel hat eine Serie mit natürlichen Deocremes entworfen. Ohne Aluminium, dafür mit pflegender Sheabutter, Kokosöl und schweißbindendem Natron. Verstopft keine Poren und lässt die Haut atmen. Je nach Vorliebe gibt es die Cremes mit Mandarine und Ylang-Ylang, mit Salbeiöl oder mit Zitronen und Lavendelöl. Alle unisex verwendbar. Sehr, sehr angenehm – und wirkt. 50 ml, 15,90 Euro. krismar.at



Die Bierkreativen | Hopfen, Gerste, Malz, gutes Wasser – mehr braucht's nicht für ein Bier? Stimmt einerseits, andererseits sind immer mehr Bierkreative aktiv. Etwa die von Brauschneider in Schiltern bei Langenlois, Niederösterreich, die mit Waldviertler Wasser als Basis Kreationen wie Wildberry Sour, Powidl Porter, Marillen Sour, Urkorn, Hanf usw. neue und andere Biererlebnisse liefern. Sie tun das für die Zielgruppe der weltoffenen Bierologen – Bezugsquellen für die saisonal wechselnden 13 Biere gibt's auf brauschneider.at, die Brauerei in Schiltern hat einen Shop, Führungen samstags um 14 Uhr, samstags ist man auch am Genussmarkt Krems vertreten.



Minikühltaschen | Lange haben wir nach Kühlmöglichkeiten für unterwegs gesucht. Gefunden haben wir Minikühltaschen von Yeti, die bequem in Badetaschen und Cityrucksäcke passen. Kombiniert mit kleinen, superleistungs-fähigen Ice-Packs halten sie Getränke, Obst, Schinkenbrote u. v. m. selbst an heißen Tagen viele Stunden kühl. Auch Medikamente oder Kosmetikprodukte lassen sich so vor Hitze schützen. Zwei Modelle stehen zur Wahl: Die Lunchbox – ein top-isolierter Minikoffer – bietet maximale Übersicht. Die Lunchtasche ist etwas geräumiger, dürfte aber eine Spur dünner isoliert sein. Yeti, Daytrip Lunchbox bzw. Lunchtasche 90 Euro, Thin Ice Pack ab 11 Euro, yeti.com



Kühle aus dem Handtuch | Fächer waren früher die beste Lösung, um sich an schweißtreibenden Tagen etwas Linderung zu verschaffen. Heute nutzt man dafür – zugegeben weniger stilvoll – vielfach verwendbare Kühltücher auf nicht-chemischer Basis in Handtuchgröße. Bestehend aus Spezialfasern, werden sie durch Wasser und mehrfaches schnelles Auseinanderziehen aktiviert. Was nach Voodoo klingt, ist auf das durch den Coolingspezialisten Mission entwickelte TechKnit-Material zurückzuführen. Der Kühleffekt (bis zu 15 °C unter der aktuellen Temperatur) hält eine ganze Weile an und kann durch Wiederaktivierung erneut gestartet werden. Mission bietet neben Tüchern zahlreiche weitere Kühlprodukte wie Kappen und Shirts. Mission – Enduracoool Kühlhandtuch ab 24,99 Euro, the-original.at



Linsenpeter und Giggolo | „Bio? Was soll das sein? Alles Essen ist doch bio!“, musste sich Peter Hiel oft anhören. Er ließ sich davon nicht beirren und beschäftigt sich seit 1988 mit gesunder Ernährung. Der Wiener Pionier stellt rein pflanzliche Bio-Produkte her. In sorgfältiger Handarbeit verarbeitet er dafür regionale, vegane und biologische Lebensmittel. Wir mögen besonders die Aufstriche: etwa Linsenpeter, Giggolo (Hummus mit Gemüse) oder Chili-Lady. 170-g-Glas, 3,90 Euro. hiel.at, zu kaufen z. B. bei biogewandversand.at oder gurkerl.at

Sicher sichtbar schwimmen | So entspannt haben wir uns beim Schwimmen schon lange nicht mehr gefühlt. Es sind Schwimmhelferlein von Restube, die uns das kühle Nass so sehr genießen lassen. Ob im Meer, im See oder in Gebirgs Gewässern. Dank der Schwimmbojen kann man sich notfalls sicher über Wasser halten und wird von Surfern, Stand-up-Paddlern und Booten früh wahrgenommen. Die Boje – sie wird mittels Hüftgürtel fixiert – spürt man beim Schwimmen nicht. Praktisch ist das Trockenfach (Modell Pro), in dem Handy & Co geschützt mit dabei sind. Wer puristisch ohne Boje schwimmen will, wählt eine der in kleinen Hüfttaschen versteckten Sicherheitsbojen, die sich dank Pressluftpatrone blitzschnell aufblasen lassen. Restube, Schwimmbojen ab 26,95 Euro, Sicherheitsbojen ab 69,95 Euro, restube.com

